

**Prezes GPW:
Warszawa będzie
centrum
regionu**

s.6

**Warmia,
Mazury
i Pomorze
doją Rosjan**

s.20

**Następcy tronu.
Sukcesja
w polskim
biznesie**

s.50

Rynek wart bilion dolarów. Afryka s.12

Szejkowie w przyczepach s.24

OLAF obserwuje z Brukseli s.33

Koniec ery prototypów s.36

Wylicytuj spotkanie z gwiazdą s.63

Nr 11(36)/2013 | 18–24 marca 2013

Bloomberg Businessweek

Polska

Sierpień 2011

- Czy OFE
zostaną
już niena-
ruszone
w tym
kształcie,
w jakim
są? Nawet
jeśli rządzić
będzie
koalicja
PO-PSL?

Jacek Rostowski

- Tak.

OFE? „Ta-daa.

cena 9,90 zł (w tym 8% VAT)

ISSN 2083-6279



Lekcja, która nie zostaje zaliczona, powtarza się”.

MINISTERSTWO FINANSÓW ZNÓW DOBIERA SIĘ DO OFE.

BRANŻA MÓWI O WIDMIE NACJONALIZACJI s.42

Rozlicz PIT z „Rzeczpospolitą”

Skorzystaj z pomocy ekspertów.

Sprawdzony program **„Rozliczenie roczne 2012”** pomoże Ci bezbłędnie wypełnić właściwy PIT oraz rozliczyć ulgi.



Pobierz program
www.rp.pl/pit
infolinia 801 15 15 15

Wpisz kod: **RZ2012PIT**
a zyskasz **50% rabatu**



Program ROZLICZENIE ROCZNE 2012 zweryfikowany
przez spółkę doradztwa podatkowego
MDDP Michalik Dłuska Dziedzic i Partnerzy

Partner projektu:



Pobudzamy myślenie  **RZECZPOSPOLITA**
[Kup książkę](#)



2 tys. dol.
– tyle kosztują chwile
z gwiazdorem Kevinem
Spaceyem s.66

Otwarcie

6

Giełda, etyka i dobre intencje

Na giełdzie cholernie ważne są intencje i etyka – uważa prezes GPW Adam Maciejewski

Globalne Interesy

12

Afryka przez biznes niepodbita
Rynek wart przeszło bilion dolarów. Jest jak Chiny 15 lat temu. „To nowa klasa konsumentów z siłą nabywczą. I głodem produktów oraz usług, które niegdyś wydawały się nieosiągalne” – ocenia Boston Consulting Group w raporcie, do którego dotarł „Businessweek”

Ziemia obiecana dla IBM-u s.17
Prezisi w Hongkongu chcą chronić swoją prywatność s.18
Co w tygodniu s.19

Technologie

36

Symulują na całego

Jeden program zastępuje dziś w przemyśle setki prototypów. Inżynierowie oszczędzają czas i pieniądze, a producent software'u szybko się bogaci

Rolnicy na dopalaczach high-tech s.38
Sztuczne mięśnie ożywiają twój telefon s.40
Innowator: Gwiezdne wojny z wirusami s.41

Firmy i Rynki

20

Jeśli dziś w Rosji wolne, jedziemy do Polski

Kaliningrad kupuje tablety i lodówki. A potem wypoczywa w spa. Warmia, Mazury i Pomorze zarabiają

Maspex może zapolować na dużą spółkę s.23
Szejkwie z kempingu s.24
Hyundai: ożywienie zacznie się w Niemczech s.26
Druga rzeźnia budowlanki s.27
Europa Wschodnia kręci s.28
Krótko s.29

Polityka i Biznes

30

Pojedynek podatki kontra inwestycje

W rządzie trwa bój o przyszłość specjalnych stref ekonomicznych

OLAF patrzy z Brukseli. Pilnuje wydawania pieniędzy UE s.33
Zmiany w podatkach miały pomóc, a utrudniły życie s.34

Inwestycje i Finanse

42

Zapomnijcie o palmach w tropikach

Na horyzoncie nacjonalizacja funduszy emerytalnych. Zacznie się od przeniesienia pieniędzy 50-latków z OFE do ZUS

Bystrzy inwestorzy głowią się, jak zarobić na ociepleniu s.46
Trudniej upolować dywidendę na GPW s.47
Polacy w czołówce czarnowidzów Europy s.48
Provident zatańczy na warszawskim parkiecie s.49



Gra o tron
70 proc. firm rodzinnych upada lub jest przejmowanych, nim stery obejmie nowe pokolenie s.50

Zoom

50

Następcy

W firmach rodzinnych – które od 25 lat rosną wraz z polskim kapitalizmem – nadchodzi pokoleniowa zmiana warty. Jak przeprowadzić sukcesję, żeby nie przypominała wyciągania z gardła drutu kolczastego? s.50

Miami Vice

Ukraść miliony dolarów z transportu do oddziału Rezerwy Federalnej na Florydzie to pikuś. Schody zaczynają się później s.56

Etc.

63

Wylicytuj gwiazdę

W USA działa kilka serwisów z aukcjami spotkań z celebrytami. Jeden z nich, Charitybuzz, ma 75 tys. użytkowników

VIP pod młotek – Trzy panie wygrały kolację z Nergalem. Hanna Gronkiewicz-Waltz była licytowana w tej edycji WOŚP. Ale się wycofała s.66

Radio PiN

„7 dni na biznes”
– program „Bloomberg Businessweek Polska” i Radia PiN – w każdy poniedziałek od 7.00 do 10.00. Zapraszamy!

OFE CZY „TA-DAA”



@cszymanek on twitter
cezary.szymanek@bbwp24.pl

Pierwszy dzień wiosny. Dwa lata temu. Gotham City..., przepraszam, Sopot, Warszawa, Puławy i inne miasta członków OFE zasiadły wieczorem przed telewizorami, by obejrzeć debatę między Jakiem Rostowskim a Leszkiem Balcerowiczem. To był kulminacyjny moment batalii o obniżenie składek na Otwarte Fundusze Emerytalne. Równie emocjonujący, co niezrozumiały. Padły wielkie słowa: „Wydatki na OFE są najbardziej bezsensownymi w budżecie” (Rostowski) kontra „Pieniądze z OFE budują nasze oszczędności” (Balcerowicz). Joker, wyraźnie rozluźniony i pewny swego, na różne sposoby próbował przeciągnąć na swoją stronę Batmana („Leszku...”). Nie przeciągnął, ale batalię wygrał. I choć kilka miesięcy później minister Rostowski obiecywał, że na tym koniec (co przypominamy na okładce), było wielce prawdopodobne, że natura znów weźmie górę. Bo przecież budżet, a i „lekcja, która nie zostaje zaliczona, powtarza się”, jak mawiał filmowy bohater.

Moment powtórki właśnie nadchodzi. Ministerstwo Finansów znów chce zmienić założenia reformy emerytalnej. A branża widzi w tym początek całkowitego już końca, nazywając plany „nacionalizacją OFE”. Joker, jak wtedy, z właściwą sobie gracją i pewnością siebie. Władze OFE, również jak wówczas, bez pomysłu na obronę. I choć raz pojawił się już Batman, to nie wiadomo, czy z własnej inicjatywy, czy został przywołany na pomoc. Tymczasem zwykli mieszkańcy OFE znów widzą mało rozumiały bój o ich pieniądze. W głowach dzwieczą im zaś słowa: „Jedyny sensowny sposób na życie w tym świecie to ten pozbawiony reguł”. Słowa z filmu. Oby tylko nie wypowiedział ich żaden z rzeczywistych bohaterów.

— Cezary Szymanek, redaktor naczelny
„Bloomberg Businessweek Polska”

1,3

PROC.

Tyle wyniosła inflacja w lutym, wobec 1,7 proc. w styczniu, podał GUS. Ceny rosną najwolniej od października 2006 roku. Inflacja już drugi miesiąc była poniżej celu NBP wynoszącego 2,5 proc.

Widzi nam się

„To kłamstwo.

Zmiany

OFE

dały tylko jedną czwartą

poprawy deficytu”.

wicepremier Jacek Rostowski w liście do Jarosława Kaczyńskiego. PiS we wniosku o odwołanie rządu twierdził, że deficyt finansów publicznych udało się zbić głównie dzięki obcięciu składek.

ZDJĘCIE: WALDEMAR KOMPALA

Bloomberg Businessweek Polska

Redaktor naczelny

Cezary Szymanek

Zastępca redaktora naczelnego

Krzysztof Adam Kowalczyk

Sekretarz redakcji

Anna Sochocka

Redaktorzy prowadzący

Zbigniew Domaszewicz

zbigniew.domaszewicz@bbwp24.pl

Michał Gajewski

michal.gajewski@bbwp24.pl

Karol Manys – karol.manys@bbwp24.pl

Adres redakcji

ul. Prosta 51, 00-838 Warszawa

tel. (22) 463 03 00

www.bloombergbusinessweek.pl

Zespół redakcyjny

Iwona Trusewicz, Beata Drewnowska, Danuta Walewska, Paweł Rożyński, Anita Błaszczak, Katarzyna Klimasińska, Anna Koper, Joanna Ćwiek, Katarzyna Ostrowska, Katarzyna Kucharczyk, Jarosław Marczuk, Jacek Cieślak, Mariusz Janik, Justyna Orłowska

Dyrektor artystyczna

Aleksandra Karoń

Grafik

Krzysztof Kapica

Fotoredakcja

Anna Wdowińska

DTP

Michał Kasper

Korekta

Maria Wójcik

Obróbka foto

Tomasz Rojek

Tłumaczenia z języka angielskiego

Krzyżanowski Tłumaczenia Prasowe

ISSN 2083-6279

Artykułów niezamówionych nie zwracamy.

Redakcja zastrzega sobie prawo do redagowania i skracania tekstów.

Wydawca

Gremi Media sp. z o.o.

ul. Prosta 51, 00-838 Warszawa

Druk

RR DONNELLEY EUROPE



Biuro reklamy i ogłoszeń

ul. Prosta 51

tel. (22) 629 86 14, 621 48 49,
faks: (22) 621 46 58, (22) 625 61 57
reklamainfo@presspublica.pl

Dyrektor biura sprzedaży korporacyjnej

Witold Trzciński – tel. (22) 463 05 53

Dyrektor działu agencyjnego

Filip Weichert

tel. (22) 463 01 88

Dział marketingu i rozwoju

p.o. dyrektor marketingu

Cezary Piernikowski

c.piernikowski@presspublica.pl

Sprzedaż egzemplarzowa

i prenumerata:

Zamówienia na prenumeratę przyjmują

– urzędy pocztowe

– oddziały RUCH SA bezpośrednio na

stronie www.prenumerata.ruch.com.pl

lub kontaktując się z Telefonicznym

Biurem Obsługi Klienta – 801 800 803

lub (22) 717 59 59 (czynne w godz. 7-18

koszt połączenia wg taryfy operatora)

Prenumerata redakcyjna

– tel. (22) 463 00 87,

infolinia 800 120 195

Zamówienia na e-wydania: www.e-kiosk.pl

www.bloombergbusinessweek.pl,

www.sklep.rp.pl, www.egazety.pl.

„Bloomberg Businessweek Polska” jest wydawany przez Gremi Media sp. z o.o. i Bloomberg L.P. Przetłumaczone i przedrukowane artykuły z „Bloomberg Businessweek” są chronione prawami autorskimi Bloomberg L.P. Wszelkie prawa zastrzeżone. Zakazane jest kopiowanie w jakiegokolwiek formie, w całości lub części, bez pisemnej zgody Bloomberg L.P. i Gremi Media sp. z o.o. „Bloomberg Businessweek Polska” is published by Gremi Media sp. z o.o. and Bloomberg L.P. Articles translated and reprinted in this issue from „Bloomberg Businessweek” are copyrighted 2013 by Bloomberg L.P. All rights reserved. Reproduction in any manner, in whole or in part, without prior written permission of Bloomberg L.P. and is expressly prohibited.



www.porsche.pl

Najlepszy wybór. To nie okazja, to przywilej.

Prezentujemy ofertę przygotowaną dla samochodów z rocznika 2012.

Leasing 105% lub stały kurs 3,99 zł za 1 € dla modeli 911 i Panamera
oraz leasing 107% dla modeli Cayenne.

Zapraszamy do najbliższego Porsche Centrum w celu poznania
szczegółów oferty obowiązującej do 31 marca 2013 r.



Exclusive Flagship Dealer

Porsche Centrum Katowice

ul. Kochłowska 103
40-818 Katowice
tel.: 32 39 911 00
tel. kom.: 607 997 530
e-mail: porsche@lellek.com.pl
www.katowice.porsche.pl

Porsche Centrum Warszawa

ul. Polczyńska 111
01-303 Warszawa
tel.: 22 532 41 10
tel. kom.: 604 911 565
e-mail: porsche.warszawa@porscheinterauto.pl
www.warszawa.porsche.pl

Porsche Centrum Sopot

al. Niepodległości 956
81-861 Sopot
tel.: 58 550 91 10
tel. kom.: 602 312 777
e-mail: porsche.sopot@lellek.com.pl
www.sopot.porsche.pl

Porsche Centrum Poznań

ul. Warszawska 67
61-028 Poznań
tel.: 61 84 911 12-13
tel. kom.: 604 911 383
e-mail: porsche.poznan@porscheinterauto.pl
www.poznan.porsche.pl



PORSCHE

Otwarcie

6

Mam dobre pomysły
na rozwój GPW, całej
grupy kapitałowej,
naszego rynku, a może
nawet więcej...

Kup książkę

Giełda, etyka i dobre intencje

Z **Adamem Maciejewskim**, prezesem Giełdy Papierów Wartościowych w Warszawie rozmawia Cezary Szymanek.

Mijają dwa miesiące od Pana wyboru na prezesa GPW, a my siedzimy w starym gabinecie.

Ogromnie lubię ten pokój - mam z nim związane bardzo cenne wspomnienia. Choćby z tym stołem, przy którym siedzi-
my. Przy nim np. negocjowałem i podpisywałem najważniejsze w historii giełdy umowy. Tutaj ja i moi współpracownicy zostawiliśmy naprawdę dużo potu. A poza tym ja naprawdę mam na głowie ważniejsze sprawy.

A może trudno jest się zmierzyć z przeszłością po Ludwiku Sobolewskim?

Lubię wyzwania. Ale nie jest nim na pewno mierzenie się z przeszłością. Wolę mierzyć się z przyszłością. A do tego potrzebne są zmiany.

Wszystko już Pan zmienił?

Nie. I nie zamierzam zmieniać wszystkiego. Natomiast pełną zdolność do tego mam właściwie od trzech tygodni, bo dopiero wtedy formalnie zostałem szefem giełdy.

Czego jest więcej - rzeczy do poprawy czy tych dobrych?

Prawdę mówiąc...

...prawdę.

Uważam, że w sferze relacji, organizacji i motywacji do pracy jest dużo do zrobienia. Struktura organizacji, pewne procesy już zostały mocno zmodyfikowane. Reakcja pracowników na te zmiany jest bardzo pozytywna. Ale chciałbym zostać dobrze zrozumiany - w najmniejszym stopniu nie deprecjonuję osiągnięć poprzednika. Każdy ma swój indywidualny styl zarządzania. Prezes Sobolewski miał

swój, ja mam swój i nie nam oceniać, który jest lepszy.

Jakby Pan nazwał swój styl zarządzania?

Demokratyczno-delegujący. To jest styl, który stawia na współpracę i kompetencje oraz odpowiedzialność innych. Sprawdza się w grupach dojrzałych, a za taką uważam grupę swoich współpracowników. Nie chcę budować etosu mojej nieomyślności i udawać, że wszelkie kompetencje organizacji mieszczą się w tym gabinecie lub w mojej głowie. Dużą rolę odgrywa w tym wszystkim zaufanie na poziomach profesjonalnym i etycznym. Czasami jednak musiałem ten styl zmieniać na autokratyczny. Giełda to niezwykle trudna w zarządzaniu organizacja. Ma takie obszary i takie momenty, kiedy ten właśnie styl jest potrzebny. Na szczęście nie mam problemu z jego stosowaniem, jeśli jest taka potrzeba. Takie są moje doświadczenia z ostatnich 19 lat, kiedy brałem aktywny udział w budowie giełdy. Od małej, lokalnej instytucji, do największej giełdy naszego regionu.

I teraz przyszedł czas odcinania kuponów?

Tak tego nie traktuję. To stało się trochę przypadkiem.

Nie wmówi mi Pan, że nie chciał zostać prezesem.

Nie planowałem tego i do tego nie dążyłem. Chciałem robić fajne i sensowne rzeczy. Zostanie prezesem to skutek uboczny takiego podejścia. Ale pozytywny skutek. I chciałbym, by to było powszechne podejście do czegoś, co nazywamy karierą zawodową. Róbmy swoje najlepiej, jak potrafimy, z pasją i szacunkiem wobec innych. To da nam autentyczną satysfakcję. Stanowiska są rzeczą wtórną. Myślenie w kategoriach